

1. 英国の水道関連法体系

Standard: 基準

- ・Council Directive 98/83/EC of 3 November 1998 on the quality of water intended for human consumption (European Drinking Water Directive)

EU加盟国すべてに適用。各国の実態に合わせた項目追加や基準値強化を容認。

Legislation: 法律

- ・The Water Industry Act 1991 : 基準値を発効、水道事業者の責務とDWIの権限を規定。
- ・関連法をThe Water Act 2003に統合 : Chief Inspectorを任命、DWI権限を拡大。

Regulations: 水質規則

- The Water Supply (Water Quality) Regulations 2000 (SI 2000/3184)
- The Water Supply (Water Quality) (Amendment) Regulations 2001 (SI 2001/2885)
- The Water Supply (Water Quality) (Amendment) Regulations 2002 (SI 2002/2469)
- The Water Supply (Water Quality) (Amendment) Regulations 2005 (SI 2005/2035)
- The Water Supply (Water Quality) Regulations 2000 (Amendment) Regulations 2007 (SI 2007/2734)
- The Water Supply Regulations 2010 (S.I. 2010/991).

- ◆EU飲用水指令 (Drinking Water Directive) + イギリス独自の基準 (基準値強化など)
- ◆Regulationにより基準値、検査頻度、採水位置を規定
- ◆Regulationは逐次改定され、直近の改定は2010年
- ◆鍵となる概念は、飲用水の健全性/健康に良いこと“Wholesomeness”
「飲用・調理・洗浄に供する水は、給水点においてwholesomeでなければならない」
Legislation (section 68 of the Water Industry Act 1991)
- ◆Wholesomenessは、Regulationsを満たすこと、として定義される。

2. 基準超過時の対応

英国では、水道水質基準を超過しても給水を停止することはない*。
(ただし、洪水や物理的な事故などでの断水は起こりうる)

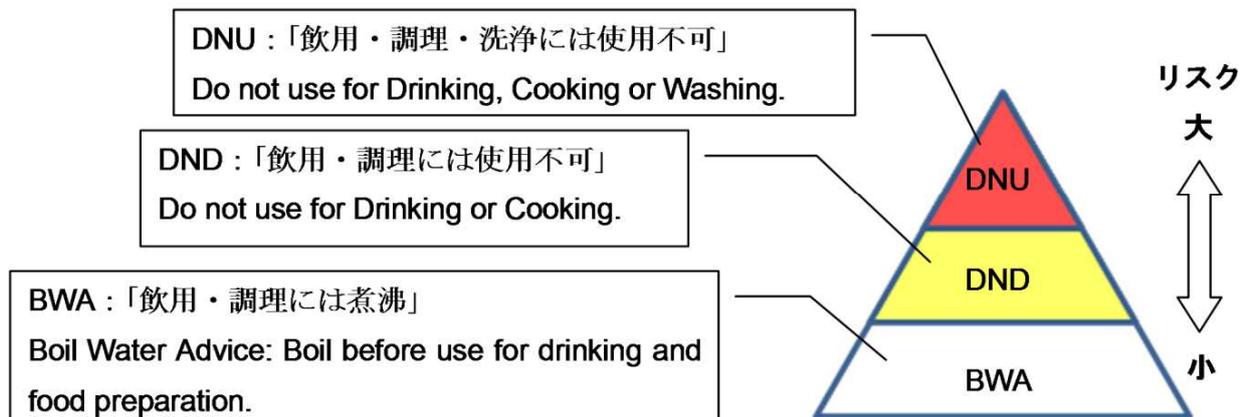
給水を停止しない理由は、停止により以下のような別の問題を生じるためである。

- ✓ 給配水管内の圧力低下により管路内に汚染物質(下水等)が混入するリスク
- ✓ トイレ洗浄水が得られないことで衛生環境が悪化する健康リスク
- ✓ ボトル水や給水車により代替水を供給するためのロジスティック上の問題

* 例外があるとすれば、ごく小規模の事業者(給水人口100人未満程度)で、すぐに技術的対応をとることができないうえ、給水車による代替給水が容易に行えるようなケースのみ。

2. 基準超過時の対応 (つづき)

- イギリスでは、水道水質基準を超過した場合、状況に応じて以下3つのいずれかの勧告を出し、(必要な場合は)代替給水を行いながら、給水を継続する。



- 勧告を出す際には、同時に、水道水をどの用途に使っていいのかを具体的に詳しく周知する。使用可能な用途は、ケースバイケースで判断するが、一般的には以下のとおり。
 - DNU: トイレ洗浄に使用可
 - DND: トイレ洗浄、シャワー(入浴)、手洗い、洗顔、洗濯、清掃に使用可(歯磨きは不可)
 - BWA: 上記のすべての用途 + 煮沸後は飲用調理にも使用可

3

3. BWA, DND, DNU 勧告の概要について

- 超過項目が微生物の場合、直ちに煮沸勧告BWAを出し、給水を継続する。
- 超過項目が化学物質の場合、給水を継続しながら、他水系の浄水とブレンドしたり、処理プロセスを改善したり、水源を切り替えたりして対応する。短期的な暴露では健康影響を生じない濃度であれば、医療機関や行政機関の見解を利用者に情報提供しながら、給水を継続する。極端に濃度が高く短期暴露で健康影響が出るレベルと判断されれば、飲用しないようDND勧告を出し、ボトル水や給水車による代替給水を行う。
- DNU勧告は極めてまれで、短期的暴露で健康被害を生じるレベルの除去困難な物質が浄水中に存在することに疑いの余地がなく、さらに、平時の水質に復旧するまでに長い期間(数時間や数日程度ではなく、数週間)を要するとの証拠に疑いの余地がない場合に限られる。

4

4. 通知例 (DND:「飲用・調理には使用不可」の場合)

Do not drink or use water for cooking until further notice



Your water supply may be contaminated. Please listen to your local radio station for information and talk to your neighbours to ensure they are aware of this advice. We will notify you when your water supply is back to normal.

We apologise for the inconvenience -
If you need more information please call us on:
0845 9200 800

You can contact Thames Water 24 hours a day, 365 days a year. All calls are charged at local rates. We record all our calls to ensure that we always give you a quality service.



DO NOT DRINK

飲用しないこと



DO NOT USE FOR PREPARING OR COOKING FOOD

調理用水として使用しないこと



DO NOT USE FOR CLEANING TEETH

歯磨き用水として使用しないこと



DO NOT USE FOR PETS OR LIVESTOCK

ペットや家畜に与えないこと



TAP WATER CAN BE USED TO WASH/BATH

洗浄や入浴には使用可能



TOILET FLUSHING IS NOT AFFECTED

トイレ洗浄用水としては影響なし



SHOULD IT PROVE NECESSARY,
ALTERNATIVE SUPPLIES WILL BE
AVAILABLE NEARBY. PLEASE HELP
THE ELDERLY/DISABLED



www.thames-water.com

必要な場合、代替給水が行われます。
高齢者や障害者への援助をお願いします。 5